

# CENTRO DE ESTUDOS EM LETRAS

## Relatório Anual: 2016

---

### PRODUÇÃO CIENTÍFICA

#### LIVROS:

- Argote, Jerónimo. 2016. *Regras da Lingua Portuguesa espelho da Lingua Latina, ou Disposição para facilitar o ensino da lingua Latina pelas regras da Portuguesa*. Edição semidiplomática de Carlos Assunção, Anabela Leal de Barros, Gonçalo Fernandes, com assistência de Mónica Sofia Botelho Lima Augusto. *Corpus de textes linguistiques fondamentaux (CTLF)*. Lyon: École Normale Supérieure de Lyon; Paris: Laboratoire d'Histoire des Théories Linguistiques, Université Denis Diderot (Paris 7). Online: [http://ctlf.ens-lyon.fr/t\\_fiche.asp?num=1331&fic=3304\\_pt\\_Argote\\_T01&aut=Argote,%20Jeronimo](http://ctlf.ens-lyon.fr/t_fiche.asp?num=1331&fic=3304_pt_Argote_T01&aut=Argote,%20Jeronimo)
- Assunção, Carlos, Fernandes, Gonçalo & Kemmler, Rolf (eds.). 2016. *Tradition and Innovation in the History of Linguistics: Contributions from the 13th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XIII), Vila Real, 25–29 August 2014*. Münster: Nodus Publikationen.
- Assunção, Carlos, Fernandes, Gonçalo & Kemmler, Rolf (eds.). 2016. *History of Linguistics 2014: Selected papers from the 13th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XIII), Vila Real, Portugal, 25–29 August 2014*. (= Studies in the History of the Language Sciences 126). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- Barros, João de. 2016. *Grammatica da lingua portuguesa*. Edição semidiplomática de Carlos Assunção, Anabela Leal de Barros, Gonçalo Fernandes, com assistência de Mónica Sofia Botelho Lima Augusto. *Corpus de textes linguistiques fondamentaux (CTLF)*. Lyon: École Normale Supérieure de Lyon; Paris: Laboratoire d'Histoire des Théories Linguistiques, Université Denis Diderot (Paris 7). Online: [http://ctlf.ens-lyon.fr/t\\_fiche.asp?num=1333&fic=3302\\_pt\\_Barros\\_T01&aut=Barros,%20João%20de](http://ctlf.ens-lyon.fr/t_fiche.asp?num=1333&fic=3302_pt_Barros_T01&aut=Barros,%20João%20de)
- Gomes, Fernando, Jubilado, Odete, Reffóios, Margarida & Castro, Carla (eds.). 2016. *(RE)LIRE ALBERT CAMUS, Études Interdisciplinaires* (Collection «Exotopies»). Paris : Éditions Le Manuscrit.
- Lobato, António. 2016. *Arte da grammatica da lingua portuguesa*. Edição semidiplomática de Carlos Assunção, Anabela Leal de Barros, Gonçalo Fernandes, com assistência de Mónica Sofia Botelho Lima Augusto. *Corpus de textes linguistiques fondamentaux (CTLF)*. Lyon: École Normale Supérieure de Lyon; Paris: Laboratoire d'Histoire des Théories Linguistiques, Université Denis Diderot (Paris 7). Online [http://ctlf.ens-lyon.fr/t\\_fiche.asp?num=1334&fic=3305\\_pt\\_Lobato\\_T01&aut=Lobato,%20Antonio](http://ctlf.ens-lyon.fr/t_fiche.asp?num=1334&fic=3305_pt_Lobato_T01&aut=Lobato,%20Antonio)
- Machado, José Barbosa. 2016., *Crónica do Condestabre de Portugal Nuno Álvares Pereira Edição Semidiplomática, introdução, Lematização e Notas*. Braga: Edições Vercial.
- Parafita, Alexandre. 2016. *Teodósio, o menino guerreiro*. Porto: Livro Direto.

RIBEIRO, Orquídea, MOREIRA, Fernando, ZAN, Dirce e SILVA, Odair Marques. 2016. *Cultura e Educação - Reflexões*. Vila Real: UTAD/UNICAMP.

Roboredo, Amaro de. 2016. *Methodo grammatical para todas as linguas*. Edição semidiplomática de Carlos Assunção, Anabela Leal de Barros, Gonçalo Fernandes, com assistência de Mónica Sofia Botelho Lima Augusto. *Corpus de textes linguistiques fondamentaux (CTLF)*. Lyon: École Normale Supérieure de Lyon; Paris: Laboratoire d'Histoire des Théories Linguistiques, Université Denis Diderot (Paris 7). Online: [http://ctlf.ens-lyon.fr/t\\_fiche.asp?num=1336&fic=3303\\_pt\\_Roboredo\\_T01&aut=Roboredo,%20Amaro%20de](http://ctlf.ens-lyon.fr/t_fiche.asp?num=1336&fic=3303_pt_Roboredo_T01&aut=Roboredo,%20Amaro%20de)

Santos, Cristina, Jubilado, Odete & Alves, Ida (eds.). 2016, no prelo. *A Poesia “diante do Espelho: vendo-se, pensando-se” Ensaios sobre poesia e autorreflexividade*, Évora, Licorne.

#### **CAPÍTULOS DE LIVROS:**

Alves, Isabel. 2016. 'Sense of Place, Sense of Self: Willa Cather's *O Pioneers!*' in *Sense of Place: Transatlantic Perspectives// Sentido del Arraigo: perspectivas Transatlánticas*. Eds. Carmen Flys-Junquera and Axel Goodbody. Universidad de Alcalá: Universidad de Alcalá, Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos Benjamín Franklin, 2016: 95-110.

Alves, Isabel. 2016. "'The wild breath of the forest, fragrant with bark and berry': signs of nature's history in Susan Fennimore Cooper's *Rural Hours*" In *Exchanges between Literature and Science from the 1800s to the 2000s: Converging Realms*. Eds. Márcia Lemos, Miguel Ramalheite Gomes. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 15-30.

Alves, Isabel. 2016. "A interioridade ou o itinerário transmontano de A. M. Pires Cabral". *Viagens, Relatos e Itinerários*. Eds. Rita Baleiro, Sílvia Quinteiro e Isabel Dâmaso dos Santos. Faro: U Algarve, 2016: 47-59.

Alves, Isabel. 2016. 'to preserve what technology makes us forget': Nature and wonder in Willa Cather's *My Ántonia*". In *the Country of Lost Borders: New Critical Essays on My Ántonia*. Ed. Stéphanie Durrans. Presses Universitaires de Paris Nanterre, 37-49.

Amarante, Maria Natália de Sousa Pinheiro. 2016. "A Literatura Infanto-juvenil na formação do aluno". In Dirce Zan, Fernando Moreira, Odair M. Silva e Orquídea Ribeiro (Org. e Eds.), *Cultura e Educação, Reflexões*. Vila Real: UTAD/Universidade de Campinas: 162-174

Assunção, Carlos, Gonçalo Fernandes & Rolf Kemmler. 2016. "Editors' introduction". *History of Linguistics 2014: Selected papers from the 13th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XIII), Vila Real, Portugal, 25–29 August 2014*, ed. by Carlos Assunção, Gonçalo Fernandes & Rolf Kemmler, IX-XII (= Studies in the History of the Language Sciences 126). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.

- Assunção, Carlos, Gonçalo Fernandes & Rolf Kemmler. 2016. "Foreword & Acknowledgments". *History of Linguistics 2014: Selected papers from the 13th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XIII), Vila Real, Portugal, 25–29 August 2014*, ed. by Carlos Assunção, Gonçalo Fernandes & Rolf Kemmler, VII-VIII (= Studies in the History of the Language Sciences 126). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- Assunção, Carlos, Gonçalo Fernandes & Rolf Kemmler. 2016. "Introduction". *Tradition and Innovation in the History of Linguistics: Contributions from the 13th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XIII), Vila Real, 25–29 August 2014*, ed. by Carlos Assunção, Gonçalo Fernandes & Rolf Kemmler, IX-XV. Münster: Nodus Publikationen.
- Castro, Carla. 2016. Albert Camus and Damien Hirst: Always looking on the absurd side of life. In: Gomes, Fernando, Jubilado, Odete, Reffóios, Margarida & Castro, Carla (eds.). *(RE)LIRE ALBERT CAMUS Études Interdisciplinaires*. Paris. Collection «Exotopies». Éditions Le Manuscrit : 225-237.
- Coelho, Sónia & Fontes, Susana. 2016. "A *Grammatica analytica da língua portuguesa* (1831) de Francisco Solano Constâncio". In: Carlos Assunção, Gonçalo Fernandes, Rolf Kemmler (eds.). *Tradition and Innovation in the History of Linguistics: Contributions from the 13th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XIII)*. Münster: Nodus Publikationen: 74-85.
- Coelho, Sónia & Fontes, Susana. 2016. "Uma proposta de ensino da ortografia portuguesa na instrução primária em finais do século XVIII – os manuscritos de Manuel Álvares da Rosa". In: A. Salvador Plans, C. Galán Rodríguez, J. C. Martín Camacho, M. I. Rodríguez Ponce, F. Jiménez Calderón, E. Fernández De Molina, A. Sánchez Rufat (eds.), *La Historiografía Lingüística como paradigma de investigación*. Madrid: Visor Libros: 259-279.
- Esteves, Elisa Rosa Pisco Nunes. 2016. "A Poesia de Natália Correia". Submetido para publicação em *A Dinâmica dos Olhares. Cem Anos de Literatura e Cultura em Portugal*, CLEPUL (Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa).
- Fonseca, Maria do Céu. 2016. O cultivo dos idiomas nacionais ao tempo de Verney. In: A. B. Teixeira, O. dos Santos & R. Epifânio (Coord.). *Luís António Verney e a cultura luso-brasileira do seu tempo* (pp. 177-184). MIL / DG Edições: Lisboa.
- Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016. "Reflexos das doutrinas ortográficas quinhentistas e seiscentistas na *Prosa Grammatonomica Portugueza* (1728) de Rafael Bluteau". In: Carlos Assunção, Gonçalo Fernandes, Rolf Kemmler (eds.), *Tradition and Innovation in the History of Linguistics: Contributions from the 13th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XIII)*. Münster: Nodus Publikationen: 101-114.
- Gomes, Fernando, Jubilado, Odete, Reffóios, Margarida & Castro, Carla.. 2016. Préface. In Fernando Gomes, Odete Jubilado, Margarida Reffóios, Carla Castro. *(Re)lire Albert Camus – Lectures Interdisciplinaires* (pp. 11-15). Paris : Ed. Le Manuscrit, Col. Exotopies.
- Gomes, Fernando.. 2016. De la relation coloniale dans "Le Renégat ou un esprit confus". In Fernando Gomes, Odete Jubilado, Margarida Reffóios, Carla Castro, *(Re)lire Albert Camus – Lectures Interdisciplinaires* (pp. 155-167). Paris : Ed. Le Manuscrit, Col. Exotopies.

- Gonçalves, Henriqueta Maria. 2016. "A utilização da epígrafe na obra de A. M. Pires Cabral". In: *"Da Viagem Que Direi" – Onze ensaios em torno da obra literária de A. M. Pires Cabral*. Cadernos da Biblioteca de Vila Real. Vila Real: Minerva Transmontana: 23-29.
- Jubilado, Odete. 2016. "L'homme face à la mort dans *La Peste* et *As Intermittências da Morte*", in *(Re)lire Albert Camus – Lectures Interdisciplinaires*, Gomes, Fernando, Jubilado, Odete, Reffóios Margarida e Castro, Carla (Ed.), Paris, Éditions Le Manuscrit: 183-201.
- Kemmler, Rolf. 2016. "Die Kurzgefaßte Spanische Grammatik (1778) von Friedrich Gottlieb Barth (1738-1794)". In: Calero Vaquera, María Luisa / Haßler, Gerda (eds.), *La historiografía de la lingüística y la memoria de la lingüística moderna*, Münster: Nodus Publikationen (Studium Sprachwissenschaft, Beiheft, 43), 124-150.
- Machado, José Barbosa. 2016. "Os castelhanismos nas primeiras obras impressas em Língua Portuguesa", em Paulo Osório et alii (org.), *A Língua Portuguesa no Mundo: Passado, Presente Futuro*. Lisboa: Colibri e Universidade da Beira Interior: 211-222.
- Marçalo, Maria João. 2016. O Português para Falantes de Outras Línguas: Das Gramáticas Antigas à Era Digital. In: Sá, Rubens Lacerda de & Guedes, Sônia Margarida Ribeiro (Orgs.). *Português Para Falantes de Outras Línguas: Materiais Didáticos, Formação de Professores e Ensino de Gramática*. Campinas, SP: Pontes Editores.
- Moreira, Fernando & Carvalho, Aida. 2016. "Os níveis de adesão, a crise económica e os mercados da fé, em três santuários no Norte de Portugal". In Zan, Dirce, Moreira, Fernando, Silva, Odair M. & Ribeiro, Orquídea (org. e ed.), *Cultura e Educação – Reflexões*. Vila Real: UTAD/UNICAMP, pp. 175 -188.
- Moreira, Fernando & Silva, Odair M.. 2016. "Contributos para uma reflexão sobre a identidade brasileira a partir de elementos da cultura portuguesa". In Zan, Dirce, Moreira, Fernando, Silva, Odair M. & Ribeiro, Orquídea (eds.) *Cultura e Educação – Reflexões*. Vila Real: UTAD/UNICAMP: 198-225.
- Moura, Teresa. 2016. "A pronúncia das vogais na *Grammatica Franceza* de Luís Caetano de Lima (1671-1757)". In Assunção, Carlos, Fernandes, Gonçalo & Kemmler, Rolf, *Tradition and Innovation in the History of Linguistics*. Munster: Nodus Publikationen: 258-268.
- Rodrigues, João Bartolomeu. 2016. A Educação e o papel da mulher no processo educativo: a perspetiva de Alexandre Herculano. In D. Zan, F. Moreira, O. Silva & O. Ribeiro (orgs.), *Cultura e Educação - Reflexões*. Vila Real: UTAD.
- Santos, Cristina, Jubilado, Odete & Alves, Ida (eds.). 2016, no prelo. "Introdução" *A Poesia "diante do Espelho: vendo-se, pensando-se" Ensaios sobre poesia e autorreflexividade*, Évora, Licorne.
- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016, no prelo. "A utopia da fraternidade universal em Teixeira de Pascoaes". In *O Espírito Santo. Génese, Evolução e Atualidade da Utopia da Fraternidade Universal*. Coimbra: Imprensa da Universidade.
- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. "A aprendizagem do texto literário com o subsídio da música". In: Zan, D., Moreira, F., Silva O. & Ribeiro, O. (org). *Cultura e Educação. Reflexões*. Vila Real: UTAD/ UNICAMP: 92-106.

#### **ARTIGOS PUBLICADOS E REFERENCIADOS NO ISI-WOK E SCOPUS:**

- Fernandes, Gonçalo. 2016. "A *Ars minor* donatiana do mosteiro de Alcobaça (séc. XIII) e a edição crítica de Holtz (1981)." *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft*, 26(2). 229-242.
- Fernandes, Gonçalo. 2016. "The first list of Malayalam words at the end of 15th century by a Portuguese seaman / A primeira lista de palavras do malaiala escrito por um marinheiro português no final do século XV". *Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi. Ciências Humanas*, 11(3). 793-809.
- Fontes, Susana, Kemmler, Rolf & Coelho, Sónia. 2016. "O *Diccionario pueril para uso dos meninos* (1784) do pernambucano Luís Álvares Pinto (1719-1789)". *Acta Scientiarum Language and Culture*, 38(4). 377-384.
- Kemmler, Rolf. 2016. «The Role of the Vernacular in the First Two Editions of Manuel Álvares' *ars minor* (Lisbon, 1573 and 1578)". *Philologica Jassyensia* 23: 57-67.
- Kemmler, Rolf, Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016. "Antonio Pereira de Figueiredo's 'Prologo aos que lerem o *Novo Methodo da Grammatica Latina*' and his thoughts on Manuel Álvares' Latin grammar". *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft*, 26(2). 207-228.
- Silva, Helena, Lopes, José, Dominguez, Caroline, Payan-Carreira, Rita, Morais, Eva, Nascimento, Maria Manuel, e Morais, Maria da Felicidade A.. 2016. "Fostering critical thinking through peer review between cooperative learning groups". *Revista Lusófona de Educação* 32: 31-45.

#### **ARTIGOS PUBLICADOS EM OUTRAS REVISTAS INTERNACIONAIS:**

- Coelho, Sónia & Fontes, Susana. 2016. "*Observações críticas sobre as regras dadas pelo Sr Jeronymo Soares Barboza* por Francisco Solano Constâncio". *Revista de Estudos da Linguagem*, 24(2). 446-464.
- Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016. "«Da Orthographia da Lingua Portugueza» de Francisco Solano Constâncio". *Confluência: Revista do Liceu Literário Português*, 51 (2.º semestre de 2016). 7-21.
- Marçalo, Maria João, Ana Alexandra Silva, Maria do Céu Fonseca. 2016. "Uma ou duas gramáticas de Português Língua Estrangeira (PLE)? A New Portuguese Grammar in Four Parts (Londres, 1768), de António Vieira, e a Nouvelle Grammaire Portugaise (Paris, 1810), de Alexandre Marie Sané". *Confluência: Revista do Liceu Literário Português*, 50 (1º semestre de 2016). 31-64.
- Ribeiro, Orquídea. 2016, submetido. "Christian Missionaries in Lusophone Africa: Cultural Exchange and Colonization." *Portuguese Studies Review*, 23 (1).
- Ribeiro, Orquídea & Moreira, Fernando. 2016, submetido. "Mia Couto: viajante e afinador de identidades". *Revista Navegações – Revista de Culturas e Literaturas de Língua*.

#### **ARTIGOS PUBLICADOS EM REVISTAS NACIONAIS:**

- Castro, Carla. 2016. "PORQUE O SNARK ERA UM BOOJUM [reflexões e propostas de tradução a propósito do poema nonsense de Lewis Carroll]" in. *A IDEIA - revista de cultura libertária*, II série – ano XLII – vol. 19 – n.º 77/78/79: 91-98.

- Coelho, Sónia & Fontes, Susana. 2016. "Observações críticas sobre as regras dadas pelo Sr Jeronymo Soares Barboza por Francisco Solano Constâncio". *Revista de Estudos da Linguagem*, 24 (2). 446-464.
- Fonseca, Maria do Céu, Gomes, Fernando. 2016, no prelo. Louis-Pierre Siret (1745-1797) et la grammaticographie du Portugais Langue Étrangère (PLE). *Carnets - Revista Electrónica de Estudos Franceses*.
- Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016. "«Da Orthographia da Lingua Portugueza» de Francisco Solano Constâncio". *Confluência: Revista do Liceu Literário Português*, 51 (2.º semestre de 2016). 7-21.
- Gonçalves, Henriqueta Maria. 2016. "A Expressão do Espaço na Poesia de António Cabral" – "The Expression of Space in the poetry of António Cabral". *Revista Millenium*, 50: 9-31.
- Jubilado, Odete. 2016. "Memórias da escuridão da História em José Saramago", in *PensarDiverso "Memórias"*, Revista de Estudos Lusófonos, Universidade da Madeira, nº 5: 29-46.
- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016, no prelo. "Os Lusíadas como exaltação do percurso iniciático do herói". In *Revista de Letras*, II série, nº14. Vila Real: CEL/UTAD.
- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. "A língua portuguesa no mundo". In *Nova Águia. Revista de Cultura para o Século XXI*, nº 17 (1º Semestre -2016). Sintra: Zéfiro: 13-20.
- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. "Análise da Carta ao Futuro de Vergílio Ferreira: existencialismo e humanismo". In *Nova Águia. Revista de Cultura para o Século XXI*, nº 18º (2º semestre de 2016). Sintra: Edições Zéfiro: 67-71.

#### **ARTIGOS PUBLICADOS EM ATAS (PROCEEDINGS):**

- Alves, Isabel. 2016. Por amor à árvore: algumas reflexões em torno da escrita não ficcional de João Araújo Correia. Atas do 25º Colóquio da Lusofonia, abril 2016.
- Kemmler, Rolf. 2016. "A *Grammaire portugaise* (Angers; Paris: 1806) do Abbé Sébastien Geneviève Dubois e os inícios da gramaticografia do português como língua estrangeira para um público francófono". In: Buchi, Éva / Chauveau, Jean-Paul / Pierrel, Jean-Marie (ed.). 2016. *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013)*, Volume 2. Strasbourg: Société de linguistique romane; Éditions de linguistique et de philologie: 1527-1537.
- Kemmler, Rolf. 2016. "A *Grammaire portugaise* (Angers; Paris: 1806) do Abbé Sébastien Geneviève Dubois e os inícios da gramaticografia do português como língua estrangeira para um público francófono". In: Fryba, Anne-Marguerite / Antonelli, Roberto / Colombat, Bernard (éds.). 2016. *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013): Section 15, Histoire de la linguistique et de la philologie*, Nancy: ATILF : 83-93. Online: <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-15.html>.
- Moreira, Fernando. 2016. "A atualidade em Camilo Castelo Branco". In: *III Seminário Camilo e Ribeira de Pena – ATAS*. Ribeira de Pena: Câmara Municipal de Ribeira de Pena.

- Pereira, Ana, Aires, Ana Paula & Fontes, Susana. 2016. "A leitura e a resolução de problemas: que relações?". In: C. A. Gomes, M. Figueiredo, H. Ramalho & J. Rocha (coords.). *XIII SPCE: fronteiras, diálogos e transições na educação*. Viseu: Instituto Politécnico de Viseu. Escola Superior de Educação: 1170-1179.
- Soares, Maria Luísa de Castro & Amarante, Maria Natália. 2016. "As Mulheres em *Amor de Perdição* e *Amor de Salvação*". In: Moreira, F., Ribeiro, O. & Pimenta, S. (eds). *III Seminário. Camilo e Ribeira de Pena: Atas*. Ribeira de Pena: Edições da Câmara Municipal de Ribeira de Pena: 39-61.

### **PUBLICAÇÕES PEDAGÓGICAS:**

- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. "Portugal de Quinhentos e saber experimental". In <http://pt.slideshare.net/marialuisacastrosoares/portugal-de-quinientos-e-saber-experimental> (documento pedagógico eletrónico)

### **PUBLICAÇÕES ELETRÓNICAS:**

- Coelho, Sónia, Fontes, Susana & Assunção, Carlos. 2016. "1807 – Barbosa, Jerónimo Soares: *As duas linguas ou grammatica philosophica da lingua portugueza, comparada com a latina, para ambas se aprenderem ao mesmo tempo*", tradução por Jacqueline Léon. In: *Corpus de Textes Linguistiques Fondamentaux: Notices*. Online: [http://ctlf.ens-lyon.fr/n\\_fiche.asp?num=3314](http://ctlf.ens-lyon.fr/n_fiche.asp?num=3314)
- Coelho, Sónia, Fontes, Susana & Assunção, Carlos. 2016. "1831 – Constâncio, Francisco Solano: *Grammatica analytica da língua portugueza*", tradução por Jacqueline Léon. In: *Corpus de Textes Linguistiques Fondamentaux: Notices*. Online: [http://ctlf.ens-lyon.fr/n\\_fiche.asp?num=3318](http://ctlf.ens-lyon.fr/n_fiche.asp?num=3318)
- Julien, Jacques & Kemmler, Rolf. 2016. «2518 – Larive et Fleury: *La troisième année de grammaire*», revisão por Rolf Kemmler. In: *Corpus de Textes Linguistiques Fondamentaux: Notices*. Online: [http://ctlf.ens-lyon.fr/n\\_fiche.asp?num=2518](http://ctlf.ens-lyon.fr/n_fiche.asp?num=2518).
- Kemmler, Rolf. 2016. "Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa (1990): o desfecho indispensável de uma história interminável I", versão escrita da comunicação apresentada: *Colóquio «Ortografia e Bom Senso»*, Academia das Ciências de Lisboa, 9-10 de novembro de 2015. Online: <http://pgl.gal/acordo-ortografico-da-lingua-portuguesa-1990-desfecho-indispensavel-historia-interminavel-i>.
- Kemmler, Rolf, Fontes, Susana, Coelho, Sónia & Assunção, Carlos. 2016. "1786 – Álvares, Francisca de Chantal: *Breve Compendio da Gramatica Portugueza*", tradução por Jacqueline Léon. In: *Corpus de Textes Linguistiques Fondamentaux: Notices*. Online: [http://ctlf.ens-lyon.fr/n\\_fiche.asp?num=3307](http://ctlf.ens-lyon.fr/n_fiche.asp?num=3307)

Moura, Teresa. 2016. «A Grammatica franceza, ou arte para aprender o francez por meio do portuguez, regulada pelas notas e refflexoens da Academia de França: a primeira gramática setecentista da língua francesa em português». in Fryba, Anne-Marguerite / Antonelli, Roberto / Colombat, Bernard (éds.). 2016. *Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013): Section 15, Histoire de la linguistique et de la philologie*, Nancy: ATILF, p. 105-119. Online: <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-15.html>

#### **ABSTRACTS:**

- Amarante, Maria Natália & Borges, Sílvia. 2016. “Liderança Feminina nas Empresas: Traços Distintivos e Estratégias de Sucesso”. In *Livro de resumos do XX Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. Vila Real: UTAD.
- Coelho, Sónia & Fontes, Susana. 2016. “«Da orthographia da Lingua portugueza» de Francisco Solano Constâncio”. In: *XXVIII Congresso Internazionale de Linguistica e Filologia Romanza. Programa e abstracts*. Roma, 18-23 julho.
- Fonseca, Daniela E.. 2016. Objetificação da mulher na publicidade: o caso Sisley. *Livro de Resumos XX EIRI, Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro: 37-38.
- Fonseca, Daniela, Silva, Levi, Soares, Maria Luísa de Castro, Amarante, Natália & Coelho, Sónia. 2016. *Livro de Resumos do XX Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro.
- Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016. “Berta Valente de Almeida (1886-1982): filóloga, professora do ensino liceal feminino e autora de livros didáticos”. In: *XX Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. Programa e Resumo. Vila Real, 13-14 abril.
- Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016. “O Mestre francez (1767) de Francisco Clamopin Durand”. In: *XXVIII Congresso Internazionale de Linguistica e Filologia Romanza. Programa e abstracts*. Roma, 18-23 julho.
- Machado, José Barbosa. 2016. “A construção *sem* + gerúndio na *Crónica do Condestabre de Portugal Nuno Álvares Pereira*”, I Encontro de Línguas Ibéricas - Conferências Internacionais de Linguística, realizado na Universidade da Beira Interior nos dias 16 e 17 de setembro de 2016.
- Machado, José Barbosa. 2016. “Linguagem e estilo em *Vinte Horas de Liteira* de Camilo Castelo Branco”, I Congresso Internacional Camilo – O Homem, o Génio e o Tempo, realizado em Ribeira de Pena, nos dias 9, 10 e 11 setembro de 2016.
- Pereira, Ana, Aires, Ana Paula & Fontes, Susana. 2016. “A leitura e a resolução de problemas: que relações?”. In: *XIII Congresso SPCE*. Viseu, 6 a 8 de outubro.
- Pereira, Ana, Aires, Ana Paula & Fontes, Susana. 2016. “Hábitos de Leitura e a sua influência na resolução de problemas”. In: *XX Encontro Internacional de Reflexão e Investigação. Programa e Resumo*. Vila Real, 13-14 abril.



## ESTUDOS AVANÇADOS

### SUPERVISÃO DE TESES DE DOUTORAMENTO CONCLUÍDAS E DEFENDIDAS EM 2016:

- Martins, Ana da Conceição Figueiredo. 2016. *Leonardo Coimbra e Teixeira de Pascoas: confluências*. Língua e Cultura Portuguesas. Orientadores: Fernando Moreira e Maria Luísa de Castro Soares.
- Martins, Elisabete Maria Figueiredo. 2016. *Os direitos humanos em Padre António Vieira e Fernando Pessoa – Tradição e Modernidade*. Língua e Cultura Portuguesas. Orientadores: Fernando Moreira e Maria Luísa de Castro Soares.
- Pimenta, Susana Maria Araújo Gonçalves Magalhães. 2016. *Dinâmicas coloniais e pós-coloniais: Os casos de Reis Ventura, Guilhermina de Azeredo e Castro Soromenho*. Ciências da Cultura. UTAD. Orientadora: Orquídea Ribeiro.
- Silva, Rosi Cristina da. 2016. *Memória e Cultura Local: Estudos de Caso Sobre os Espaços Culturais no Contexto de Ongs Brasileiras*. Ciências da Cultura. UTAD, Orientadora: Orquídea Ribeiro.

### DISSERTAÇÕES DE MESTRADO CONCLUÍDAS E DEFENDIDAS EM 2016:

- Figueira, Delta Sofia Sousa. 2016. *Escrita Criativa*. Relatório de Estágio de feição dissertativa no âmbito do Mestrado em Educação Pré-Escolar e Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico apresentado à Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, em 5 de maio de 2016. Orientadora: Sónia Coelho.
- Guedes, Lina Maria Sousa. 2016. *À margem do Douro: A animação turística em áreas rurais como fator de desenvolvimento e atração cultural no Douro Sul*. Ciências da Cultura:UTAD, Orientadora: Orquídea Ribeiro.
- Mota, Tatiana Marisa Ferreira da. 2016. *A Educação na Infância através da Leitura e da Escrita*. Mestrado em Educação Pré-Escolar e Ensino do 1º Ciclo do Ensino Básico. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Orientadora: Maria Luísa de Castro Soares.
- Oliveira, Manoel Domingos de Castro. 2016. *A Topofilia e a Teoria da Percepção em Mia Couto e Élon Farias: (Metáforas de) representações do lugar, do espaço e da identidade de Moçambique e Amazonas*. Mestrado em Ciências da Cultura. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Orientadora: Maria Luísa de Castro Soares.
- Passão, Constança Joana Azevedo Pereira. 2016. *Trindade Coelho e a realidade sociocultural portuguesa da segunda metade do século XIX*. Ciências da Cultura. Orientador: Fernando Moreira.
- Rodrigues, Cheila Cristina de Almeida. 2016. *A importância dos recursos audiovisuais no ensino do Espanhol como língua estrangeira*. Relatório de Estágio de feição dissertativa no âmbito do Mestrado em Ensino do Português no 3.º Ciclo do Ensino Básico e Ensino Secundário e de Espanhol nos Ensinos Básico e Secundário apresentado à Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, em 30 de março de 2016. Orientadora: Sónia Coelho.

- Rodrigues, Humberto Álvares. 2016. *A música luso-brasileira: um estudo da produção musical no período joanino de 1808 a 1822*. Ciências da Cultura. Orientador: Fernando Moreira.
- Silva, Helena Isabel Moreira da. 2016. *A opinião feminina na imprensa portuguesa. Ciências da comunicação*. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Orientadora: Daniela Esperança Monteiro da Fonseca.
- Sousa, Rui Miguel Caixeiro de. 2016. “A (re)construção do ditador em *O Dinossauro Excelentíssimo* e *El Otoño del Patriarca*”. Mestrado em Literaturas e Poéticas Comparadas. Universidade de Évora. Orientadora: Odete Jubilado.
- Teixeira, Miguel Carlos Miranda. 2016. *Rock e multiculturalismo nos cartazes do festival de Vilar de Mouros (1971-2016)*. Ciências da Cultura. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Orientadora: Daniela Esperança Monteiro da Fonseca.
- Viotti, Adriana Duarte Riedel. 2016. *Comunidade “Noiva do Cordeiro”: Mídia e Mediações*. Ciências da Cultura: UTAD, Orientadora: Orquídea Ribeiro.

## COMUNICAÇÃO CIENTÍFICA

### COMUNICAÇÕES EM ENCONTROS CIENTÍFICOS INTERNACIONAIS:

- Alves, António Bárbolo e Barros, Anabela Leal de. 2016 (16 e 17 de Setembro). “Aspectos gráficos, fonéticos e lexicais do mirandês fossilizados num códice notarial em português: do século XVIII ao século XXI”, *I Encontro de Línguas Ibéricas - Conferências Internacionais de Linguística*, Universidade da Beira Interior.
- Alves, Isabel. 2016. “The star, the rock, and the pine: Willa Cather’s “Before Breakfast” and Rachel Carson’s *The Sense of Wonder*.” *Border Crossings: Translation, Migration, & Gender in the Americas, the Transatlantic, & the Transpacific*. Society for the Study of American Women Writers & Université Bordeaux Montaigne, 5th – 8th July 2017.
- Alves, Isabel. 2016. “To enter a ‘place grown intense and holy’: dwelling in the enchanted world of words”, *Dwellings of Enchantment: Writing and Re-enchanting the Earth*, International Ecopoetics Conference University of Perpignan, France, June 22nd-25<sup>th</sup>.
- Alves, Isabel. 2016. “Wild earth, unearthly creatures: a portrait of a region in Miguel Torga and Graça Morais’ *Um Reino Maravlhoso/A Marvellous Kingdom*” *The European Association for the Study of Literature, Culture and Environment (EASLCE): 7th Biennial Conference (Université Libre de Bruxelles, Belgium— from 27 to 30 October 2016)*.
- Fernandes, Gonçalo. 2016 (25 de novembro). “A first outline of the History of Angolan Lexicography”. Conferência proferida no 7th Meeting of the Amsterdam Center for Language and Communication research group “Revitalising older linguistic documentation” (ROLD), que teve lugar na University of Amsterdam, Países Baixos:
- Fonseca, Daniela E. 2016 (9, 10 e 11 de Setembro). “Camilo e a crónica de costumes”, in I Congresso Internacional *Camilo, o homem, o génio e o tempo*, Auditório Municipal de Ribeira de Pena.

- Fonseca, M. C. & Gomes, F.. 2016. Louis-Pierre Siret (1745-1797) et la grammaticographie du Portugais Langue Étrangère. *Colóquio SIHFLES, Innovations pédagogiques dans l'enseignement des langues étrangères: perspective historique (XVIe-XXIe siècle)*. Universidade do Algarve, 7-9 julho.
- Fonseca, M., Gomes, F. 2016 (7-8 julho). Louis-Pierre Siret (1745-1797) et la grammaticographie du Portugais Langue Étrangère (PLE). Colloque international SIHFLES 2016" Innovations pédagogiques dans l'enseignement des langues étrangères: perspective historique (XVIe-XXIe siècles)" Université d'Algarve.
- Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016 (13 e 14 de abril). Participação no *XX Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*, realizado na Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, com a comunicação "Berta Valente de Almeida (1886-1982): filóloga, professora do ensino liceal feminino e autora de livros didáticos".
- Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016 (18 e 23 de julho). Participação no *XXVIII Congresso Internazionale de Linguistica e Filologia Romanza*, realizado na Universidade de Roma "La Sapienza", com a comunicação "«Da orthographia da Lingua portugueza» de Francisco Solano Constâncio".
- Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016 (18 e 23 de julho). Participação no *XXVIII Congresso Internazionale de Linguistica e Filologia Romanza*, realizado na Universidade de Roma "La Sapienza", com a comunicação "O Mestre francez (1767) de Francisco Clamopin Durand".
- Fontes, Susana & Coelho, Sónia. 2016 (28 e 29 de junho). Participação no Congresso *Distant and neglected voices: women in the history of linguistics*, realizado na British Academy, com a comunicação "The Role of Women in the History of Portuguese Grammar from the late 18<sup>th</sup> to the early 20<sup>th</sup> century".
- Fontes, Susana, Aires, Ana Paula & Pereira, Ana. 2016 (13 e 14 de abril). Participação no *XX Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*, realizado na Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, com a comunicação "Hábitos de Leitura e a sua influência na resolução de problemas".
- Fontes, Susana, Aires, Ana Paula & Pereira, Ana. 2016 (6 a 8 de outubro). Participação no *XIII Congresso SPCE*, realizado no Instituto Politécnico de Viseu, com a comunicação "A leitura e a resolução de problemas: que relações?".
- Jubilado, Odete. 2016 (18 a 20 de Novembro). "Em busca do outro lado da história... Do silêncio à voz: uma leitura de *Levantado do Chão*", Conferência inaugural, in I Encontro Ibérico de Leitores de Saramago- Biblioteca Municipal de Beja - José Saramago, Fundação José Saramago, Aula Saramago e Centro Andaluz de Letras (João Tellez).
- Kemmler, Rolf. 2016 (20 de dezembro). Conferência como orador convidado no seminário *Galiza, Língua Portuguesa e Acordo Ortográfico*, organizado pela Academia Galega da Língua, realizado na Casa da Língua Comum (Santiago de Compostela, Galiza, Espanha), intitulada «A utopia de um aperfeiçoamento do *Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa (1990)*».
- Machado, José Barbosa. 2016 (16 e 17 de setembro). "A construção *sem* + gerúndio na *Crónica do Condestabre de Portugal Nuno Álvares Pereira*", I Encontro de Línguas Ibéricas - Conferências Internacionais de Linguística, realizado na Universidade da Beira Interior.

- Machado, José Barbosa. 2016 (9, 10 e 11 setembro). “Linguagem e estilo em *Vinte Horas de Liteira* de Camilo Castelo Branco”, I Congresso Internacional Camilo – O Homem, o Gênio e o Tempo, realizado em Ribeira de Pena.
- Marçalo, Maria João. 2016 (13 de dezembro). Comunicação no FIP – Fórum Internacional do Português, Universidade Federal do Ceará ( videoconferência) intitulada *Português, uma língua, várias culturas: culturemas de alimentação e fraseologia*.
- Marçalo, Maria João. 2016 (16 a 18 de novembro). Comunicações em congressos internacionais: Comunicação no V FLAEL (Fórum de Linguística Aplicada e Ensino das Línguas) realizado na Universidade Federal do Ceará, intitulada *A língua portuguesa: gramática, ensino e aprendizagem*.
- Marçalo, Maria João. 2016 (29 de setembro). Comunicação na Universidade G. d’Annunzio, Chieti Pescara, Itália, intitulada *O Português Língua Estrangeira: múltiplos olhares*.
- Parafita, Alexandre. 2016 (28 de maio). Palestra sobre Literatura e Cultura Portuguesa na sala de atos da Comú de Escaldes-Engordany, em Andorra, a convite da coordenação de Ensino do Português da Embaixada de Portugal em Espanha e Andorra, com o apoio do Camões – Instituto da Cooperação e da Língua.
- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. XX EIRI- *Encontro Internacional de Reflexão e Investigação* - Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro –CEL/UTAD, realizado nos dias 13 e 14 de abril de 2016. Título da Comunicação: “Os Lusíadas como exaltação do percurso iniciático do herói”.
- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. *Congresso Internacional do Espírito Santo. Génesis, Evolução e Atualidade da Utopia da Fraternidade Universal*, Coimbra 16 e 17 de Junho de 2016 - Lisboa 14 e 15 de Setembro de 2016 - Alenquer 16, 17 e 18 de Setembro de 2016. Título da comunicação: “A utopia da fraternidade universal em Teixeira de Pascoaes”.
- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. *IV Congresso da Cidadania Lusófona* – Realizado em 22 e 23 de março, de 2016, na Sociedade Portuguesa de Geografia e na Universidade Lusófona. (Lisboa). Título da comunicação: “Um balanço da CPLP: Portugal”. Comunicação publicada na *Nova Águia. Revista de Cultura para o século XXI*, nº 19 (1º semestre 2017). Sintra: Zéfiro: 10-17.

#### **COMUNICAÇÕES EM ENCONTROS CIENTÍFICOS NACIONAIS:**

- Alves, Isabel. 2016. “‘sou um caminho e levo a algum lugar’: uma cartografia da paisagem e da alma em *Gaveta do Fundo* de A. M. Pires Cabral” Colóquio Internacional Paisagem e Literatura: Cartografias do Espaço e da Memória. Universidade Católica Portuguesa Faculdade de Filosofia e Ciências Sociais, Braga, 27 de março.
- Alves, Isabel. 2016. “A home built by words: Linda Hogan’s *Dwellings: A Spiritual History of the Living World*”. Home\_lands and the borders of ‘America’, CEC/ULICES, 27 Sept. 2016
- Alves, Isabel. 2016. “A interioridade ou o itinerário transmontano de A. M. Pires Cabral” Portugal Literário: Conferência Internacional sobre Literatura e Turismo. Faculdade de Letras da U Lisboa, 14-15 de Junho.
- Alves, Isabel. 2016. “Bento da Cruz: Uma voz transmontana na paisagem” Montalegre, 9 Junho.

- Alves, Isabel. 2016. "In favor of trees: a comparative study of Thoreau's *Walden* and Cooper's *Rural Hours*". Colóquio Resistência Civil | Acordo com a Natureza: Bicentenário de H. D. Thoreau, Biblioteca Nacional de Portugal, 10 e 26 de abril.
- Alves, Isabel. 2016. "In favor of trees: a comparative study of Thoreau's *Walden* and Cooper's *Rural Hours*". 38 Encontro da APEAA, UMinho, 27-29 de abril.
- Alves, Isabel. 2016. "No grão de trigo habita alma infinita: fé na semente e na palavra em Guerra Junqueiro", Ao Encontro da Semente 2016. Freixo de Espada à Cinta, 19 de novembro.
- Alves, Isabel. 2016. Apresentação do Projecto Vozes transmontanas na paisagem: Manuel Vaz de Carvalho e A. M. Pires Cabral, Biblioteca Municipal de Vila Real, 3 Junho.
- Amarante, Maria Natália & Fonseca, Daniela E. 2016 (11 de Maio). "A imagem e a palavra em Ferreira de Castro", in *Paisagens Culturais em Ferreira de Castro*, Edifício Laboratorial, Vila Real (UTAD).
- Fonseca, Daniela E. 2016 (11 de Maio). "A Selva de Ferreira de Castro no grande ecrã, a partir da obra O Cinema ou o homem imaginário de Edgar Morin", in *Paisagens Culturais em Ferreira de Castro*, Edifício Laboratorial, Vila Real (UTAD).
- Fonseca, Daniela E. 2016 (23 de Abril). "Bento da Cruz Jornalista", in *25.º Colóquio da Lusofonia*, Pavilhão Multiusos de Montalegre, Montalegre (AICL-CMMontalegre-UTAD).
- Fonseca, Maria do Céu.. 2016. Português como língua pluricêntrica: questões de norma(s) no ensino gramatical. *II Encontro Formação e Ensino do Português (FEP)*. Escola Superior de Educação de Coimbra, 5 de julho.
- Marçalo, Maria João & Silva, Ana Alexandra. 2016 (5 e 6 de julho). Comunicação no II Colóquio FEP – Formação e Ensino de Português, intitulada *A gramática no programa de português no 1º ciclo do Ensino Básico: metas curriculares e descritores de desempenho*. Coimbra, Escola Superior de Educação.
- Parafita, Alexandre. 2016 (1 de julho). Conferência "Contamos e recontamos, tornamos a recontar", na Biblioteca Municipal de Penacova, no Ciclo de Conferências: Património Imaterial de Penacova – gestos, saberes, memórias.
- Parafita, Alexandre. 2016 (17 de novembro). Palestra «A valorização das lendas: mensagens do passado para o futuro» no seminário "Literatura Oral tradicional – Reatualização do papel dos precursores do romantismo e do sentido das 'antiguidades populares' nos nossos dias". Organização: Associação Portuguesa para a Salvaguarda do Património Cultural Imaterial. Local: Grémio Literário, em Lisboa.
- Parafita, Alexandre. 2016 (18 de novembro). Palestra «Património Cultural Imaterial: a ética e a estética do povo», no 1º Encontro da Rede de Bibliotecas de Constância - A Biblioteca e o Património Cultural Imaterial. Casa da Memória de Constância.
- Parafita, Alexandre. 2016 (5 de outubro). Comunicação sobre "Ainda há magia na literatura para crianças e jovens no mundo da Web?" na Festa da Literatura de Chaves – painel "o painel da Literatura Infantil". Organização: Clube dos Amigos do Livro de Chaves. Local: Sede do Rotary Clube de Chaves.

- Silva, Ana Alexandra. 2016 (14 e 15 de julho). “Estratégias Pedagógicas Ativas no Ensino de Línguas Estrangeiras” - CNaPPES 2016 - 3º Congresso Nacional de Práticas Pedagógicas no Ensino Superior, Lisboa.
- Silva, Ana Alexandra & Maria do Céu Fonseca. 2016 (24 de Outubro). “Equívocos da comunicação: aspetos de pragmática (inter)cultural” - Jornadas científico-pedagógicas do Departamento de Linguística e Literaturas - O Equívoco.
- Silva, Ana Clara de Sousa Birrento Matos. 2016 (22 de novembro). *Tell me what moves you, and I will tell you who you are*. Jornadas de Doutoramento em Literatura, Universidade de Évora.
- Silva, Ana Clara de Sousa Birrento Matos. 2016 (24 de outubro). Os equívocos de Emma Woodhouse: o caminho para a maturidade. Jornadas científico-pedagógicas do Departamento de Linguística e Literaturas, Universidade de Évora.
- Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. Participação nas *V Jornadas de Ciências da Cultura. Paisagens Culturais em Ferreira de Castro*. Realizadas em 11 de Maio 2016 - Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro – UTAD. Título da Comunicação: “Realismo sociológico e telurismo no romance *Terra Fria* de Ferreira de Castro”.
- Soares, Maria Luísa de Castro & Amarante, Maria Natália. 2016. Participação no *Congresso Camilo: o homem e o génio*. Realizado nos dias 9,10,11 de Setembro, de 2016, em Ribeira de Pena. Título da Comunicação: “As mulheres em *Amor de Perdição* e *Amor de Salvação*, de Camilo Castelo Branco”.

### ORGANIZAÇÃO DE SEMINÁRIOS E CONFERÊNCIAS

- Castro, Carla. 2016 (7-10 e 14-17 de novembro). Membro da Comissão científica do Congresso Internacional CERVANTES & SHAKESPEARE.
- Esteves, Elisa Rosa Pisco Nunes. 2016 (24 de Outubro). Organização da Jornada Científico-Pedagógica do Departamento de Linguística e Literaturas subordinada ao tema *O Equívoco*. Universidade de Évora.
- Jubilado, Odete. 2016 (16 de Novembro). Ciclo de Conferências do Mestrado em Literatura 2016 - Universidade de Évora.
- Jubilado, Odete. 2016 (16 Março). Journée de la Francophonie. Universidade de Évora
- Moreira, Fernando, Ribeiro, Orquídea & Pimenta, Susana. 2016 (9, 10 e 11 de setembro). Comissão Organizadora e da Comissão Científica do *I Congresso Internacional Camilo – o homem, o génio e o tempo*, Auditório Municipal de Ribeira de Pena. Câmara Municipal de Ribeira de Pena/CITCEM/UTAD.
- Parafita, Alexandre. 2016 (16 de março). Co-organizador do Workshop “Vamos inverter a pirâmide” (iniciação ao jornalismo), dirigido a alunos do Ensino Secundário, integrado no programa do Dia Aberto UTAD 2016.
- Parafita, Alexandre. 2016 (30 de junho). Organizador da atividade “À descoberta dos duendes nas lendas transmontanas”, no âmbito do programa da UTAD Júnior 2016 – Universidade de Verão.

Silva, Ana Alexandra. 2016 (24 de Outubro). Jornadas científico-pedagógicas do Departamento de Linguística e Literaturas - O Equívoco.

Soares, Maria Luísa de Castro et al. 2016 (13 e 14 de Abril). Comissão organizadora do XX EIRI- Encontro Internacional de Reflexão e Investigação, Vila Real, UTAD.

### **PARTICIPAÇÃO EM PROJETOS DE INVESTIGAÇÃO:**

Assunção, Carlos & Fernandes, Gonçalo. 2016-2017). Investigador integrado do CHAM (Centro de História d’Aquém e d’Além-Mar (a partir de 1 de janeiro de 2017, CHAM-Centro de Humanidades), Universidade Nova de Lisboa, no Grupo de Investigação “Leituras e Formas de Escrita”: [http://www.cham.fcsh.unl.pt/invdet.aspx?inv=MF\\_0553](http://www.cham.fcsh.unl.pt/invdet.aspx?inv=MF_0553)

Assunção, Carlos, Kemmler, Rolf, Fernandes, Gonçalo, Fontes, Susana, Coelho, Sónia & Moura, Teresa. 2016-2017). Membros do Projeto de Investigação *Grammaires portugaises et brésiliennes, edição semidiplomática de várias gramáticas portuguesas, desde o século XVI ao século XX*, integrado no CTLF (Corpus de textes linguistiques fondamentaux), École Normale Supérieure de Lyon & Laboratoire d’Histoire des Théories Linguistiques, Université Denis Diderot (Paris 7): Internet: <http://ctlf.ens-lyon.fr>

Fernandes, Gonçalo (2013-2017). Membro do grupo de investigação do projeto “Revitalising older linguistic documentation” (ROLD), sediado na Universidade de Amesterdão, Holanda.

Fernandes, Gonçalo. 2016-2017). Colaborador estrangeiro no grupo de pesquisa de HISTORIOGRAFIA DA Linguística Brasileira da UFF (Universidade Federal Fluminense) do CNPq (Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico), Brasil.

Gonçalves, Olga. 2016-2019). ILTERG - International Language Teacher Education Research Group. Referência: 2016-1-TR01-KA203-035295. Instituições Parceiras: Bogazici Uuniversitesi; Gazi University (Líder); Universidade de Évora. Domínio Científico: Ciências Linguísticas e Literárias. Área Científica: Linguística Geral. F. Financiamento: Comissão Europeia. Sub-Programa: ERASMUS +

Morais, Maria da Felicidade. 2016-2018. Projeto ERASMUS+ N.º 2016-1-PT01-KA203 - CRITHINKEDU - Critical Thinking Across the European Higher Education Curricula.

Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. No âmbito do *MIL*: Participação no *IV Congresso da Cidadania Lusófona* – Realizado em 22 e 23 de março, de 2016, na Sociedade Portuguesa de Geografia e na Universidade Lusófona. (Lisboa).

### **REDES INTERNACIONAIS PARA A INVESTIGAÇÃO A QUE SE ADERIU OU CONSTITUÍDAS:**

Fernandes, Gonçalo. 2016-2018. *Missionary and Subsequent Lexicography in Africa*, integrado na *The Cambridge World History of Lexicography*. Cambridge: Cambridge University Press.

Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. Colaboradora Estrangeira do GELLP- CNPq (Brasil)

Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. GELLP - Grupo de Estudos e Pesquisa em Literatura de Língua Portuguesa da Universidade Estadual de Pauí (UESPI). (Pertencente ao Conselho Nacional

de Desenvolvimento Científico e Tecnológico do Brasil (CNPq).

Soares, Maria Luísa de Castro. 2016. MIL (*Movimento Internacional Lusófono Órgão de expressão: Nova Águia*).

#### **OUTRAS:**

Amarante, Maria Natália. 2016. Membro da comissão organizadora do evento: Leitura dramatizada da peça *A Menina do mar* de Sophia de Mello Breyner Andresen pelos alunos do curso de Teatro e Artes Performativas no dia 24 de novembro, no âmbito das unidades curriculares Atelier: drama e cultura e Literatura infanto-juvenil, na Escola de Ciências Humanas e Sociais da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro.

Amarante, Maria Natália. 2016. Membro da comissão organizadora do evento: Dramatização da peça *A Menina do mar* de Sophia de Mello Breyner Andresen pelos alunos do curso de Teatro e Artes Performativas e Animação Cultural e Comunitária no dia 14 de dezembro, no âmbito das unidades curriculares Atelier: drama e cultura e Literatura infanto-juvenil, na Escola Jardim de infância São Vicente de Paulo em Vila Real.

Amarante, Maria Natália. 2016. Membro da comissão organizadora do evento: Leitura dramatizada da peça *A Menina do mar* de Sophia de Mello Breyner Andresen, pelos alunos do curso de Teatro e Artes Performativas, no dia 25 janeiro, no âmbito das unidades curriculares Atelier: drama e cultura e Literatura infanto-juvenil na Escola EB2 Monsenhor Jerónimo do Amaral em Vila Real.

Amarante, Maria Natália. 2016. Organizadora do evento: Representação pelos alunos do curso de Teatro e Artes Performativas no âmbito da disciplina Atelier: drama e cultura, dramatização da lenda de S. Martinho nas Escolas Básicas nº7 de Vila Real e Douro e nos Jardins de infância de Mateus e de Torneiros nos dias 8, 9 e 10 de novembro.

Amarante, Maria Natália. 2016. Organizadora juntamente com a Câmara Municipal de Sabrosa e União de Junta de Freguesia de São Martinho de Anta e Paradela de Guiães do Evento: Halloween 2016, Animação e criação do espectáculo "*Bodas Mortíferas*" pelos alunos do curso de Teatro e Artes Performativas e Animação Cultural e Comunitária no dia 31 de outubro, no âmbito da unidade curriculares Atelier: drama e cultura.